

<p>1. Примач (име и целосна адреса): / Consignor (full name and address)/ Nadawca ładunku (pełna nazwa i adres):</p> <p>.....</p>	<p>ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ за храна за животни наменета за увоз во Република Македонија</p>
<p>2. Испкаќач (име и целосна адреса): / Consignee (full name and address)/ Odbiorca ładunku (pełna nazwa i adres):</p> <p>.....</p>	<p>VETERINARY HEALTH CERTIFICATE for feedstuff intended for import into the Republic of Macedonia WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA na pasze przeznaczone na wwóz do Republiki Macedonii Референтен број ⁽¹⁾ ОРИГИНАЛ / Reference number ⁽¹⁾ ORIGINAL/ Numer referencyjny ⁽¹⁾ / ORYGINAŁ</p> <p>.....</p>
<p>3. Потекло на храна за животни: / Origin of the feedstuff/ Pochodzenie paszy:</p> <p>3.1 Земја: / Country/ Państwo:</p> <p>.....</p> <p>3.2 ИСО-Код: / ISO Code/ Kod ISO:</p> <p>.....</p>	<p>4. Надлежен орган / Competent Authority/ Właściwa władza</p> <p>.....</p> <p>4.1 Служба која го издава сертификатот / Certifying department/ Organ wydający świadectwo</p>
<p>5. Дестинација на храната за животни: / Destination of feedstuff:/ Miejsce przeznaczenia paszy:</p> <p>5.1 Име и адреса на дестинацијата: / Name and address of the destination:/ Nazwa i adres miejsca przeznaczenia:</p> <p>.....</p>	
<p>6. Средство за транспорт и идентификација на пратката ⁽¹⁾: / Means of transport and consignment identification ⁽¹⁾: / Srodki transportu oraz identyfikacja przesyłki ⁽¹⁾:</p> <p>6.1 Камион, жел. вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft)/ (samochód dostawczy, wagon, statek lub samolot)</p> <p>.....</p> <p>6.2 Број на плomba (доколку е применливо): Number of seal (if applicable)/ Numer plomby (jeśli dotyczy):</p> <p>.....</p> <p>6.3 Регистарски број(еви) на камион, број на вагон, име на брод или број на лет ⁽²⁾: / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number ⁽²⁾: / Numer(y) rejestracyjny(e) samochodu, numer wagonu, nazwa statku, numer lotu ⁽²⁾</p> <p>.....</p>	<p>6.4 Начин на пакување: / Nature of packing/ Rodzaj opakowania:</p> <p>.....</p> <p>6.5 Број на пакети: / Number of packages/ Liczba opakowań:</p> <p>.....</p> <p>6.6 Нето тежина: / Net weight/ Waga netto:</p> <p>.....</p> <p>6.7 Референтен број на произведена серија: / Lot/batch production reference number/ Numer referencyjny partii produkcyjnej:</p> <p>.....</p>
<p>7. Идентификација на храната за животни: / Identification of the feedstuff/ Identyfikacja paszy:</p> <p>.....</p> <p>7.1 Име на стоката: / Name of the product/ Nazwa produktu:</p> <p>.....</p> <p>7.2 Адреса и број на одобрение или регистарски број на производиот објект: / Address and veterinary number of the approved or registered producing establishment/ Adres oraz weterynaryjny numer zatwierdzenia lub rejestracji przedsiębiorstwa produkcyjnego:</p> <p>.....</p>	

8. Уверение за здравствената состојба / Health attestation/ Poświadczenie zdrowotności

Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, потврдувам дека горе опишаната храна за животни е: / I, the undersigned official inspector, certify that the feedstuff described above/ Ја, нижеј подписану уредову инспектор, зашвадцзам, зе пасза описана powyżej:

- 8.1 произведена и складирана во објект, кој е одобрен и/или регистриран, и е под надзор на надлежен орган; / was prepared and stored in an establishment approved and/or registered and supervised by the competent authority/ została wytworzona oraz przechowywana w przedsiębiorstwach zatwierdzonych i/lub zarejestrowanych przez właściwą władzę oraz znajdujących się pod jej nadzorem;
- 8.2 храната за животни односно сировинските компоненти потекнуваат од земји односно региони, кои се слободени од заразните болести на релевантните животни, од Кодот за здравствена заштита на копнени животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Terrestrial Animal Health Code of World organization for Animal health - OIE) / the feedingstuff or the raw material components originate from countries or regions which are free from contagious animal diseases from OIE Terrestrial Animal Health Code concerning animal species in question/ pasza lub surowe składniki paszowe pochodzą z państw lub regionów, które są wolne od chorób zakaźnych zwierząt wymienionych w Kodeksie Zwierząt Lądowych OIE w zakresie gatunków zwierząt dla których są przeznaczone;
- 8.3 храна за животни односно сировинските компоненти не потекнуваат од дистрикти на антракс; / the feedingstuffs or the raw material components do not originate from anthrax districts/ pasze lub surowe składniki paszowe nie pochodzą z rejonów, w których stwierdzono występowanie wąglika;
- 8.4 храна за животни не содржи: меснокоскено брашно, месно брашно, коскено брашно, крвно брашно, брашно од пердуви и брашно од живински конфискати, брашно од рогови и чапунки; топени масти добиени до животински отпадни продукти и од лешеве; и други анимални протеини добиени до животни; како ни премиски, адитиви во храната за животни или смески кои содржат такви производи; / the feedingstuff does not contain: meat-bone meal, meat meal, bone meal, blood meal, feather meal and meal from poultry trimmed offal, meal from horns and cloven hooves, rendered fats obtained from by-products of animal origin and from carcasses; and other animal proteins obtained from animals; nor premixes, additives in the feedstuff or compound feedstuff containing such products/ pasze nie zawierają: mączki mięsno-kostnej, mięsnej, kostnej, mączki z krwi, mączki z piór oraz z ubocznych produktów z drobiu, mączki z rogów i kopyt parzystokopytnych, tłuszczów utylizacyjnych uzyskanych z ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz ze zwłok; jak również innych białek zwierzęcych, a także premiksów, dodatków paszowych i mieszanek paszowych, zawierających takie produkty;
Исключок од точка 8.4 се: / By way of derogation 8.4, this does not apply to/ w drodze odstępstwa punkt 8.4. nie dotyczy:
- рибино брашно за исхрана на другите животни, освен преживарите / fish meal for feeding other animals, except for the ruminants/ mączki rybnej do żywienia zwierząt innych niż przeżuwacze;
 - млеко и производи од млеко за исхрана на животните; / milk and dairy products for animal nutrition/ mleka oraz produktów z mleka do żywienia zwierząt;
 - храна за риби која содржи крвно брашно добиено од непреживари; / fish food containing blood meal obtained from non-ruminant animals/ pokarmu dla ryb, zawierającego mączkę z krwi, uzyskaną od zwierząt innych niż przeżuwacze.
- 8.5 компоненти и сировините од животинско потекло во храната за животни (млеко и производи од млеко и рибино брашно) се прегледани од официјален ветеринар, при што е утврдено дека се безбедни за исхрана на животните; / the components and the raw materials of animal origin are checked by the official veterinarian and are fit and safety for animal nutrition/ składniki oraz surowce pochodzenia zwierzęcego zostały sprawdzone przez urzędowego lekarza weterynarii oraz uznane za bezpieczne do żywienia zwierząt.
- 8.6 земени се мостри по случаен избор од пратката пред истата да биде испорачана и испитани се во одобрена лабораторија на земјата на потекло при што е потврдено дека храната за животни е микробиолошки исправна и одговара на следниве стандарди: / the feedstuff is microbiologically appropriate, which is confirmed with laboratory finding of authorized laboratory of the country of origin/ pasze spełniają kryteria mikrobiologiczne, co jest potwierdzone badaniami laboratoryjnymi w urzędowym laboratorium państwa pochodzenia
1. Clostridium perfringens - одсутен во 1gr/ Clostridium perfringens – absent in 1 gr/ Clostridium perfringens – brak w 1 g;
 2. Salmonella - одсутна во 50 gr / Salmonella – absent in 50 gr / Salmonella- brak w 50 gr;
- 8.7 храна за животни не содржи патогено токсични мувли, микотоксини, тешки и токсични метали, радиоактивни субстанции и други непожелни субстанции во количества и концентрации над максимално дозволените согласно Правилникот за начинот на вршење на ветеринарно санитарна контрола на добиточна храна односно еквивалентната Директивата 2002/32/ЕК за недозволените субстанции во храната за животни Правилникот за листата на одобрени адитиви за храна за животни и за категориите и функционалните групи на адитиви за храна за животни односно еквивалентната Регулацивата (ЕК) бр. 1831/2003 за додатоци кои се користат за исхрана на животните / the feedingstuff does not contain pathogenically toxic molds, mycotoxins, heavy and toxic metals, radioactive substances and other undesirable substances in quantities and concentrations over the maximum residue limits according to the Book of rules on veterinary checks of the feed or equivalent Directive 2002/32/EC on undesirable substances in animal feed and Book of rules on list of approved additives for feed and category and functional groups of additives for feed or equivalent Regulation (EC) No. 1831/2003 on additives used in the animal feeding/ pasze nie zawierają patogennych pleśni toksycznych, mikotoksyn, metali ciężkich i toksycznych, substancji radioaktywnych oraz innych substancji niepożądanych w ilościach przekraczających dopuszczalny limit pozostałości zgodnie z Księgą zasad kontroli weterynaryjnej pasz lub Dyrektywą 2002/32/WE o substancjach niepożądanych w paszach oraz z Księgą zasad dotyczących listy zatwierdzonych dodatków paszowych, kategorii i grupy funkcjonalnej dodatków paszowych lub zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1831/2003 w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt

- 8.8 храната за животни не е третирана со јонизирачко зрачење/ the feedingstuffs are not treated with ionizing radiation/ pasze nie były poddane działaniu promieniowania jonizującego;
- 8.9 пратката е складирана во објекти кои се одобрени и под постојан ветеринарно санитарен надзор на надлежниот орган на управа на земјата на потекло; / the consignment is stored in establishments approved and which are under constant veterinary-sanitary surveillance of the competent authority of the country of origin/ przesyłkę przechowywano w zakładzie uprawnionym oraz znajdującym się pod stałym nadzorem właściwych władz państwa pochodzenia;
- 8.10 превземени се сите мерки на претпазливост како би се избегнала реконтаминација со патогени агенси по преработката; / all measures of precaution have been taken in order to avoid recontamination with pathogen agents after the processing/ zachowano wszelkie środki ostrożności aby zapobiec zanieczyszczeniu czynnikami patogennymi po obróbce;
- 8.11 пратката е во согласност со важечките прописи за штетни материи (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди и соли на тешки метали) во земјата на потекло; / the consignment complies with the current rules in the country of origin in respect of the harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides, heavy metal salts)/ przesyłka zgodna z obowiązującymi przepisami państwa pochodzenia w zakresie substancji szkodliwych (pestycydów, antybiotyków, hormonów, mikotoksyn, sulfonamidów, soli metali ciężkich);
- 8.12 пратката е во согласност со важечките прописи за радиоактивност во земјата на потекло; / consignment comply with the current rules in the country of origin in respect of the radioactivity;/ przesyłka jest zgodna z obowiązującymi przepisami państwa pochodzenia w zakresie radioaktywności;
- 8.13 спакувана е во нови пакувања и материјалот за пакување е за еднократна употреба, водоотпорен и во согласност со сите здравствени и хигиенски барања, има декларација која е во согласност со Законот за безбедност на храна и Законот за храна за животни односно еквивалантните прописи за храна за животни и е означен со, НЕ Е ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ” покрај постоечката етикета. / it is packed in new packaging's and the the packaging materials are disposable, waterproof and is compliant with all sanitary and hygienic requirements, must be labeled in accordance with Law on food safety and Law on feed safety or equivalent Feed law and must contain the following words "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" in addition to the existing label./ pasza została zapakowana w nowe, wodoszczelne opakowania lub materiały opakowaniowe jednorazowego użytku, spełniające wszystkie wymagania sanitarne i higieniczne, jak również jest oznakowana zgodnie z przepisami prawnymi z zakresu bezpieczeństwa żywności i pasz i etykieta zawiera następujące określenie: "NIE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI"

Официјален печат и потпис / Official stamp and signature/ Urzędowa pieczęć oraz podpis

Изготвено во / Done at/ Sporządzono w ден / on/ w dniu

(место / place/ miejsce)

(датум / date/ data)

Печат ⁽³⁾ / stamp ⁽³⁾/ pieczęć⁽³⁾

.....
 (потпис на официјален инспектор) ⁽³⁾ / (signature of the official inspector) ⁽³⁾ /(podpis urzędowego inspektora) ⁽³⁾

.....
 (име, професија и титула, со печатни букви) / (name, qualifications and title, in capital letters/ nazwisko, kwalifikacje oraz tytuł dużymi literami)

Забелешки/Notes/ Uwagi:

- (1) Издадено од страна на надлежниот орган / Issued by the competent authority/ Wydano przez właściwą władzę.
- (2) За железнички вагони или камиони се пополнува регистарскиот број, за авион број на летот, за бродови име на бродот. Во случај на транспорт во контејнери или сандаци (кутии), вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, ако постојат треба да бидат назначени под точката 6.3 / The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship must be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3./ numer(y) rejestracyjny wagonu lub samochodu, oraz nazwa statku powinny być wpisane, jeśli dotyczy. Jeśli jest znany - numer lotu samolotu. W przypadku transportu w kontenerze lub kartonach, ich ogólna liczba, rejestracja oraz numer plomby, jeśli istnieje, powinien być wpisany w punkcie 6.3.
- (3) Потписот и печатот мораат да бидат различни од бојата на во која е отпечатен образецот на ветеринарно здравствениот сертификат. / The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing/ Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku.